Subject: Some comments RE: IRG N2866R, Script-Hybrid Characters and GB
18030, Witty Wen (文辰龚), 2025-10-01
Date: 2025-10-07
Authors: KIM, Kyongsok
Status: Individual Contribution
Relevant doc: IRG N2866R, Script-Hybrid Characters and GB 18030, Witty Wen
(文辰龚), 2025-10-01

The document, IRG N2866R, Script-Hybrid Characters and GB 18030,
2025-10-01 by Witty Wen (文辰龚), discusses 'Script-Hybrid Han Ideographs' or
'Script-Hybrid Characters'.

I read the document and would like to make some, probably minor,
comments.

1) On page 4, it is said:

*... Implementation & Governance. Submission and technical review remain
under IRG procedures (evidence vetting, unification, glyph review). ...*

- Since IRG has expertize in CJK-related issues, IRG could review 'CJK Hybrid
  Characters' or 'script-hybrid Han ideographs' (two terms will be used
  interchangeably below).

- However, we can also evaluate whether 'CJK Hybrid Characters' could be
  handled outside of the IRG and then decide where they should be handled.

- I am not saying that 'CJK Hybrid Characters' should not be under the IRG
  procedures.

- It will be helpful to estimate the rough number of 'script-hybrid Han
  ideographs' that could be possibly encoded in UCS. It might be less than
  100 currently. If the number is not big, complicated issues might not be
  raised.

2) If it is decided that 'CJK Hybrid Characters' will be encoded outside of the
   CJK Unified Ideographs blocks and will be handled by the IRG as the author
   [Witty Wen (文辰龚)] suggested, I wonder if he/she also suggests that the IRG
   P&P be modified so as to take care of 'CJK Hybrid Characters' within the
   IRG.

- With the modification, IRG will then take care of both CJK Unified
  Ideographs and non-CJK-Unified-block characters, i.e., 'script-hybrid

characters' or 'CJK Hybrid Characters'.

3) On page 4, it is said:

Side Note (Gray Area): For katakana-shaped, bopomofo-like, or hangul-like components that may be manifested as Han strokes: if IRG cannot reach consensus, default future proposals to the independent block; China may decide mapping for already-encoded legacy cases.

- In the phrase "*China may decide mapping for already-encoded legacy cases*", I wonder from what to what the mapping is.

- In addition, I wonder if the author can explain a little bit more about the phrase.

4) On page 6, it is said:

- *Terminology: I recommend formalizing the convention that 'script-hybrid' denotes characters rather than ideographs, and maintaining this distinction consistently in IRG documents.*

- I would like to confirm that the author suggests that 'script-hybrid' characters should not be treated as CJK ideographs, but rather as ordinary characters.

- In addition, I would like to confirm that the author also suggests that the term 'script-hybrid Han Ideographs' should not be used.

5) The author could probably revise IRG N2866R to address the above issues.

Thanks in advance.

* * *